

Content

- 9 **Gregg Drinkwater** To David Shneer, ז"ל: A Dedication
17 Acknowledgements
18 Note on Spelling and Transliteration
20 Abbreviations
23 **Miriam Chorley-Schulz** From Yiddishland to Yiddishlands: An
 Introduction
51 **Katharina Friedla** “*Bist a yid?* Can’t you speak to me in Yiddish?”
 Yiddish as a Marker of Identity among Polish Jews in the Soviet Union
65 **Kamil Kijek** Yiddish Spaces and Daily Culture in Early Post-
 Khurbn Poland: A Preliminary Analysis
93 **Alexandra Polyan** *Khurbn*-Plays with No Nazis in Them: Shmuel-
 Yankev Harendorf and Perets Markish on the King of Lampedusa
119 **Agnieszka Żółkiewska** Of Broken Pasts, Presents, Futures:
 The Short Life of Yiddish Cultural (Re)Construction in Poland,
 1945–1950
145 **Malena Chinski** Meanings and Lessons of the Warsaw Ghetto
 Uprising: Memory Struggles Among Polish Jews in Buenos Aires,
 1944–1955
175 **Binyamin Hunyadi** *Di lebedike meysim* – The Walking Dead:
 Volf Tambur and Romanian Post-1945 Yiddish Literature
207 **Gennady Estraiikh** From Esteem to Madness, and Back: Rive
 Balyasne’s Life in Soviet Yiddish Literature
231 **Miriam Chorley-Schulz** An Introduction to “Journeys: Poland”
240 **Arn Vergelis** Journeys: Poland
289 **Alexander Walther** Yiddish and the German Democratic Republic:
 Translating Culture, Experience, and Loss to a German Audience
323 **Jalda Rebling** Yiddish in East Berlin: A Concert–Lecture
333 An Interview with **Jalda Rebling** by Miriam Chorley-Schulz and
 Alexander Walther
355 **Corina L. Petrescu** The Penetrable Iron Curtain: The Bucharest
 Jewish State Theater’s Tour to Israel in 1968

377	Binyamin Hunyadi	An Introduction to “A Quarter Century of Yiddish Broadcasting on Romanian Radio”
382	An Interview with Sholem Rubinger	A Quarter Century of Yiddish Broadcasting on Romanian Radio
401	Contributors	